

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 5 A



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang

10 januari 2013

Nummer

Inhoud

Bladzijde

V *Adviezen*

BESTUURLIJKE PROCEDURES

Europese Rekenkamer

2013/C 5 A/01

Kennisgeving van vacature nr. ECA/2012/74 — Directeur (functiegroep AD, rang 14/15) — Secretariaat-generaal — Directie Vertalingen

1

NL

Prijs: 3 EUR

V

(Adviezen)

BESTUURLIJKE PROCEDURES

EUROPESE REKENKAMER

KENNISGEVING VAN VACATURE Nr. ECA/2012/74

Directeur

(functiegroep AD, rang 14/15)

Secretariaat-generaal — Directie Vertalingen

(2013/C 5 A/01)

WIE ZIJN WIJ?

De Europese Rekenkamer is de instelling van de Europese Unie (EU) die bij het Verdrag is opgericht om de EU-financiën te controleren. Als extern controleur van de EU draagt zij bij tot de verbetering van het financiële beheer van de EU en treedt zij op als onafhankelijk hoedster van de financiële belangen van de burgers van de Unie.

De Rekenkamer verleent diensten in de vorm van controles aan de hand waarvan zij nagaat hoe de EU-middelen worden geïnd en besteed. Zij onderzoekt of financiële verrichtingen naar behoren zijn geboekt en gepubliceerd, op wettige en regelmatige wijze zijn uitgevoerd en beheerd ter waarborging van de zuinigheid, efficiëntie en doeltreffendheid. De Rekenkamer maakt de resultaten van haar controles bekend in duidelijke, relevante en objectieve verslagen. Ook brengt zij advies uit over vraagstukken met betrekking tot financieel beheer.

De Rekenkamer ijvert voor de versterking van de verantwoordingsplicht en voor transparantie, en staat het Europees Parlement en de Raad bij in het uitoefenen van toezicht op de tenuitvoerlegging van de EU-begroting, met name tijdens de kwijtingsprocedure. De Rekenkamer wil als efficiënte organisatie toonaangevend zijn in ontwikkelingen op het gebied van de controle van de openbare financiën en openbaar bestuur.

De Rekenkamer voert een beleid van gelijke kansen en moedigt zowel vrouwen als mannen aan zich kandidaat te stellen, waarbij iedere vorm van discriminatie wordt uitgesloten.

De Rekenkamer is gevestigd te Luxemburg.

De directie Vertalingen bestaat uit 23 meertalige en multiculturele eenheden en telt ongeveer 145 medewerkers. Zij levert aan de Rekenkamer en haar diensten tijdig en op efficiënte en doeltreffende wijze vertalingen en andere taalkundige diensten van hoogwaardige kwaliteit teneinde de interne en externe communicatie in alle officiële talen van de Unie te waarborgen. De directie waarborgt permanent de kwaliteit van haar dienstverlening door te zorgen voor gekwalificeerd, beschikbaar en ervaren personeel, alsmede door haar voortdurende aandacht voor interne en interinstitutionele samenwerking.

WAT BIEDEN WIJ?

De Rekenkamer heeft besloten de procedure om te voorzien in een post van directeur (AD, rang 14/15) binnen het secretariaat-generaal — directie Vertalingen te openen op basis van artikel 29, lid 2, van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen (hierna „het Statuut” genoemd). Deze selectieprocedure dient ter verruiming van de keuzemogelijkheden van het tot aanstelling bevoegde gezag. Daarnaast loopt er een interne en een interinstitutionele procedure ter voorziening in posten.

Aanwerving vindt plaats in de rang AD 14/AD 15. Het basissalaris bedraagt 13 216,49 EUR per maand in de rang AD 14 en 14 953,61 EUR per maand in de rang AD 15. Het basissalaris, waarover belasting wordt geheven ten bate van de Europese Unie en dat is vrijgesteld van nationale belastingen, kan overeenkomstig de voorwaarden zoals vastgelegd in het Statuut worden aangevuld met bepaalde toelagen.

De directeur Vertalingen is een hogere ambtenaar die wordt belast met de volgende taken:

- vaststellen van en toezicht houden op het beleid, de organisatie en de operationele keuzen van de directie op basis van het werkprogramma van het secretariaat-generaal;
- vaststellen en uitvoeren van het jaarlijkse werkprogramma, alsmede het vaststellen van een uitvoeringsverslag;
- organiseren van de vertaalactiviteiten, van de coördinatie van de vertaling en van de andere taalkundige diensten;
- toezien op, controleren en coördineren van de inzet van de aan de directie toegewezen personele, financiële en materiële middelen;
- toezien op, controleren en coördineren van een optimaal en doeltreffend gebruik van de vertaalhulpmiddelen;
- vertegenwoordigen van de instelling en de directie in het kader van de interinstitutionele en internationale samenwerking;
- toezien op de kwaliteit van de beheers- en internecontrolesystemen van de directie;
- waarborgen van de naleving van de regels, regelgeving en procedures met betrekking tot de activiteiten-terreinen;
- toezien op de naleving van de kwaliteitsnormen en termijnen.

WIE ZOEKEN WIJ?

Deze selectieprocedure staat open voor sollicitanten die op de uiterste datum voor de indiening van sollicitaties aan de onderstaande voorwaarden voldoen:

- overeenkomstig artikel 5 van het Statuut:
 - een opleidingsniveau dat overeenkomt met een volledige, met een diploma afgesloten universitaire studie waarvan de normale duur vier jaar of meer is, of
 - een opleidingsniveau dat overeenkomt met een volledige, met een diploma afgesloten universitaire studie waarvan de normale duur ten minste drie jaar is, plus relevante beroepservaring van ten minste één jaar, of
 - wanneer het belang van de dienst hiermee gediend is, een beroepsopleiding van een gelijkwaardig niveau;
- gespecialiseerde studies op het gebied van vertaling strekken tot aanbeveling;
- ten minste 15 jaar bewezen beroepservaring, waarvan ten minste 6 jaar in leidinggevende functies. Ervaring op het gebied van vertaling en/of terminologie strekt tot aanbeveling;
- aantoonbare capaciteit om een strategie te bepalen en uit te voeren, te bereiken doelstellingen en resultaten te bepalen, en er verantwoording over af te leggen;
- uitstekende bestuurlijke of overige kennis die vereist is voor het betrokken werkterrein: personeels- en begrotingsbeheer (plannen, organiseren, leidinggeven en coördineren), instrumenten en informatiesystemen ter ondersteuning van de vertaling, juridisch kader;
- uitstekende beheersing van managementtechnieken: aansturen en motiveren van meertalige en multiculturele teams, bepalen en benutten van het potentieel van de medewerkers, conflictbeheersing;
- de motivatie die nodig is om deel uit te maken van de directie van het bestuur van een instelling van de Europese Unie die een voortdurende verbetering van haar diensten nastreeft, innovatievermogen en overtuigingskracht om verandering mogelijk te maken;
- veelzijdigheid en analytisch en samenvattend vermogen;
- zeer goede relationele vaardigheden en zowel mondelinge als schriftelijke communicatievaardigheid;

- aantoonbaar vermogen om samen te werken met belanghebbenden. Toegankelijkheid en openheid van geest, algemene interesse en gevoel voor onderhandelingen;
- grondige kennis van een van de officiële talen van de Europese Unie en een zeer goede kennis van ten minste een van de andere officiële talen; de kennis van andere talen strekt tot aanbeveling. Om dienstredenen is een goede kennis van het Frans en het Engels vereist.

WERVINGSBELEID

VOORWAARDEN VOOR WERVING

Overeenkomstig artikel 28 van het Statuut moeten sollicitanten:

- onderdaan zijn van een van de lidstaten van de Europese Unie,
- in het genot zijn van hun burgerrechten,
- hebben voldaan aan de wettelijke verplichtingen inzake militaire dienstplicht,
- in zedelijk opzicht de waarborgen bieden die voor het vervullen van de beoogde taken vereist zijn.

SELECTIEPROCEDURE

- a) Om de Rekenkamer bij haar keuze te helpen, beoordeelt een preselectiecomité (hierna het „comité”) de sollicitaties op basis van de volgende criteria:
 - i) de diploma's, de beroepservaring, de motivatie, de veelzijdigheid en het analytisch vermogen van de kandidaten,
 - ii) hun capaciteiten om leiding te geven aan een grote meertalige en multiculturele directie en deze aan te sturen,
 - iii) hun specifieke vaardigheden die vereist zijn voor de desbetreffende post.
- b) Het comité verricht de beoordeling in twee fasen:
 - i) alle kandidaten worden beoordeeld op basis van:
 - hun curriculum vitae in Europass-formaat, hun motivatiebrief en hun verklaring op erewoord,
 - een casestudie die zij zullen moeten voorbereiden;
 - ii) de geselecteerde kandidaten worden uitgenodigd voor:
 - een sollicitatiegesprek,
 - de presentatie van een casestudie.

Indien het comité dit nodig acht, kan het eveneens besluiten een beroep te doen op een beoordelingscentrum voor managementcapaciteiten.

GEGEVENSBESCHERMING

Overeenkomstig artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 45/2001 van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens „verwerkt de ontvanger de persoonsgegevens uitsluitend voor de doeleinden waarvoor ze werden doorgegeven”.

INDIENING VAN SOLLICITATIES

De sollicitaties, opgesteld in het Engels of het Frans, worden elektronisch ingediend via het volgende e-mailadres: vacancies@eca.europa.eu.

De sollicitatie vermeldt als onderwerp het referentienummer van de kennisgeving van vacature en moet vergezeld gaan van de volgende stukken:

- een motivatiebrief,
- een actueel curriculum vitae, opgesteld aan de hand van het model „curriculum vitae Europass”. (Raadpleeg de volgende website: <http://europass.cedefop.europa.eu>). Alleen de in dit formaat opgestelde cv's worden in aanmerking genomen,
- de ingevulde, van een datum voorzien en ondertekende verklaring op erewoord (zie bijlage).

De uiterste termijn voor indiening van sollicitaties is 1 februari 2013 om middernacht.

De aandacht van de kandidaten die worden uitgenodigd voor een onderhoud wordt erop gevestigd dat zij op de dag van het onderhoud bewijsstukken dienen over te leggen betreffende hun opleiding, beroepservaring en de functie die zij op dit moment uitoefenen, en wel uitsluitend in de vorm van kopieën of fotokopieën. Deze bewijsstukken worden namelijk niet geretourneerd.

Luxemburg, 21 november 2012.

Voor de Rekenkamer
Vitor CALDEIRA
President

ЕВРОПЕЙСКА СМЕТНА ПАЛАТА
 TRIBUNAL DE CUENTAS EUROPEO
 EVROPSKÝ ÚČETNÍ DVŮR
 DEN EUROPÆISKE REVISIONSRET
 EUROPÄISCHER RECHNUNGSHOF
 EUROOPA KONTROLLIKODA
 ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ
 EUROPEAN COURT OF AUDITORS
 COUR DES COMPTES EUROPÉENNE
 CÚIRT INIÚCHÓIRÍ NA HEORPA



CORTE DEI CONTI EUROPEA
 EIROPAS REVĪZIJAS PALĀTA
 EUROPOS AUDITO RŪMAI

EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK
 IL-QORTI EWROPEA TAL-AWDITURI
 EUROPESE REKENKAMER
 EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY
 TRIBUNAL DE CONTAS EUROPEU
 CURTEA DE CONTURI EUROPEANĂ
 EURÓPSKY DVOR AUDÍTOROV
 EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE
 EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN
 EUROPEISKA REVISIONSRÄTTEN

KENNISGEVING VAN VACATURE NR. ECA/2012/74

Directeur
(functiegroep AD, rang 14/15)
Secretariaat-generaal — Directie Vertalingen

VERKLARING OP EREWOORD

DE KANDIDAAT

Naam en voornaam:

EU-ambtenaar: ☐ ja (in dit geval graag uw rang aangeven:)

☐ neen

E-mailadres:

Mobiel telefoonnummer:

Ik voldoe aan de volgende criteria om in aanmerking te komen (het desbetreffende hokje aankruisen):

JA NEEN

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1.a. een met een diploma afgesloten universitaire studie van vier jaar of meer | ☐ | ☐ |
| of | | |
| een met een diploma afgesloten universitaire studie van drie jaar met een relevante beroepservaring van ten minste één jaar | | |
| of | | |
| een beroepsopleiding van een gelijkwaardig niveau; | | |
| 2. een bewezen beroepservaring van ten minste 15 jaar; | ☐ | ☐ |
| 3. ten minste zes jaar ervaring in leidinggevende functies; | ☐ | ☐ |
| 4. aantoonbare en succesvolle ervaring op het gebied van vertaling en/of terminologie (wenselijk); | ☐ | ☐ |
| 5. een goede kennis van het Engels (*); | ☐ | ☐ |
| 6. een goede kennis van het Frans (*); | ☐ | ☐ |
| 7. sollicitatie, opgesteld in het Engels of het Frans, met inbegrip van een motivatiebrief, een actueel cv in Europass-formaat en een verklaring op erewoord; | ☐ | ☐ |
| 8. sollicitatie verzonden binnen de in de kennisgeving van vacature vermelde termijn. | ☐ | ☐ |

Ik verklaar op erewoord dat de in deze sollicitatie (motivatiebrief, cv in Europass-formaat en verklaring op erewoord) verstrekte gegevens waarheidsgetrouw en volledig zijn.

(*) Teneinde het niveau van uw talenkennis te bepalen, gelieve de volgende website te raadplegen:
<http://europass.cedefop.europa.eu/fr/resources/european-language-levels-cefr>

Ik verklaar tevens op erewoord dat ik:

- i) onderdaan ben van een van de lidstaten van de Europese Unie,
- ii) in het genot ben van mijn burgerrechten,
- iii) heb voldaan aan de wettelijke verplichtingen inzake militaire dienstplicht,
- iv) in zedelijk opzicht de waarborgen bied die voor het vervullen van de beoogde taken vereist zijn.

Ik verbind mij ertoe, fotokopieën te verstrekken van de volgende documenten:

- bewijs van nationaliteit (identiteitskaart, paspoort, enz.),
- diploma('s) of certifica(a)t(en) die vereist zijn volgens de kennisgeving van vacature,
- in voorkomend geval, verklaring(en) van indienstneming of tewerkstelling of arbeidscontract(en), alsmede mijn laatste salarisstrook.

Ik verklaar op erewoord dat voornoemde documenten waarheidsgetrouw en volledig zijn.

Ik ben mij ervan bewust dat mijn sollicitatie niet in aanmerking wordt genomen indien ik niet de vereiste documenten (motivatiebrief, cv in het Europass-formaat en verklaring op erewoord) toezend volgens de in de kennisgeving van vacature beschreven instructies.

Datum: Handtekening:

OVERZICHT VAN DE IN DE C A-SERIE VAN HET PUBLICATIEBLAD GEPUBLICEERDE „VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN”

Hierbij vindt u een lijst van C A-publicatiebladen „Vergelijkende onderzoeken” die in 2013 tot op heden gepubliceerd werden.

Deze publicaties verschenen — tenzij anders vermeld — in alle officiële talen.

Abonnementsprijzen 2013 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 420 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	910 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in Publicatieblad L 156 van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het Publicatieblad apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het Publicatieblad ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL